

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**  
**pri tvorbe ponuky regionálnej zľavovej karty**  
**/pre poskytovateľov zliav/**

(v súlade s § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov)

**Zmluvné strany**

**1.**

**Obchodné meno:**

**REGIÓN HOREHRONIE – oblasťná organizácia cestovného ruchu**

**Sídlo:**

Námestie gen. M. R. Štefánika 3/3, Brezno 97701

**Zastúpený:**

JUDr. Tomáš Ábel PhD. – predseda predstavenstva

**IČO / DIČ:**

Mgr. Martin Alberty – podpredseda predstavenstva

**Bankové spojenie:**

42 299 381 / 2023505330

(ďalej „Poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

**a**

**2.**

**Obchodné meno:**

**HOTEL PARTIZÁN PS, s.r.o.**

**Sídlo:**

Bystrá 108, 97701 Bystrá-Tále

**Zastúpený:**

**Prevádzka (názov, adresa):**

Mýto Ski & Bike centrum, Mýto pod Ďumbierom 976 44

**IČO:**

47250208

**IČ DPH:** SK2023943636

**Bankové spojenie:**

Slovenská sporiteľňa, a.s.

**Kontakt:**

email:

www:

(ďalej „Partner“ v príslušnom gramatickom tvare)

**Článok I**  
**Predmet zmluvy**

1. Partner sa zaväzuje poskytovať v prospech Poskytovateľa svoj zľavnený produkt/ službu špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto zmluvy s názvom „Formulár pre Váš produkt“ spojené s vytvorením ponuky regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD (ďalej len „HOREHRONIE CARD“ v príslušnom gramatickom tvare) prostredníctvom licencovanej technológie v zmysle Prílohy č. 2 tejto zmluvy s názvom „Všeobecné obchodné podmienky HOREHRONIE CARD“, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy. Partner týmto vyhlasuje a zodpovedá za to, že poskytnutý produkt je spôsobilý na riadne užívanie, spĺňa kvalitatívne predpoklady, nemá žiadne vady, ktoré by mohli byť v rozpore s účelom a predmetom tejto zmluvy a Partner je spôsobilý na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Poskytovateľ sa



**MINISTERSTVO**  
**DOPRAVY**  
**SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**DOVOLENKA NA**  
**SLOVENSKU**  
**DOBRY NÁPAD**

[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

**REGIÓN HOREHRONIE**  
oblasťná organizácia cestovného ruchu

**Telefón: +421 911 633 119**  
**E-mail: [info@horehronie.sk](mailto:info@horehronie.sk)**

Nám. gen. M.R. Štefánika 3  
977 01 Brezno

**IČO: 42 299 381**  
**DIČ: 2023505330**

zaväzuje v rámci plnenia tejto zmluvy umožniť Partnerovi využitie Systému v rozsahu a spôsobom ďalej stanoveným.

2. Partner sa zaväzuje za poskytnutie možnosti podieľať sa na ponuke regionálnej zľavovej karty a službami s tým spojenými podľa článku I tejto Zmluvy zaplatiť Poskytovateľovi odmenu podľa článku VII. tejto Zmluvy.

## Článok II

### Povinnosti a práva Partnera

1. Partner sa zaväzuje k nasledovným prácam a úkonom v súvislosti s poskytnutím produktov spojených s vytvorením ponuky regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD.
  - 1.1 Prihlásiť produkt/produkty s min. zľavou uvedenou v % do ponuky zliav HOREHRONIE CARD zverejnenej na stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk)
  - 1.2 Garantovať zľavu, rozsah i obsah služby na poskytnutý zľavnený produkt pre držiteľa platnej regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD tak, ako bolo dohodnuté medzi Poskytovateľom a Partnerom.
  - 1.3 Zaškoliť a oboznámiť personál na všetkých miestach Partnera o zaradení zľavneného produktu pre držiteľov platnej regionálnej zľavovej karty Horehronie Card do ponuky Partnera a zabezpečiť jej plnenie v celom rozsahu tak, ako bolo dohodnuté medzi Poskytovateľom a Partnerom.
  - 1.4 Poskytnúť Poskytovateľovi na jeho žiadosť štatistiky využitia zľavneného produktu s regionálnou zľavovou kartou HOREHRONIE CARD pre účely vyhodnotenia jej využiteľnosti pri danom Partnerovi (väčšinou spravidla po ukončení hlavnej letnej/zimnej sezóny a v medziobdobiach).
  - 1.5 Označiť svoje miesto (pokiaľ sa jedná o fyzickú prevádzku) poskytovania zľavneného produktu zaradeného do ponuky zliav s regionálnou zľavovou kartou HOREHRONIE CARD štandardizovanou nálepkou „*Tu platí HOREHRONIE CARD*“, štandardizovaným plagátom s vizuálom HOREHRONIE CARD spolu s popisom produktu umiestneným na dostatočne viditeľnom mieste a tlačenými letákmi prevzatými od Poskytovateľa.
  - 1.6 V prípade, že sa jedná o webovú stránku je povinnosťou Partnera umiestniť na svojej webovej stránke v cenníku služieb platnú zľavu s rozsahom a obsahom služby s uplatnením HOREHRONIE CARD.
  - 1.7 V rozsahu pridelených užívateľských práv má Partner oprávnenie vstupovať do online systému regionálnej zľavovej karty (ďalej len „systému“) iba za účelom overenia platnosti regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD jej držiteľa. Na evidenciu a predaj regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD musí mať Partner s Poskytovateľom uzatvorenú osobitnú zmluvu o predaji HOREHRONIE CARD, inak sa predaj regionálnej zľavovej karty bez osobitej zmluvy o predaji pokladá za porušenie tejto zmluvy.
  - 1.8 Byť plne zodpovedný za reklamáciu služieb zo strany držiteľa karty vo vzťahu k poskytnutému zľavnenému produktu Partnera s regionálnou zľavovou kartou HOREHRONIE CARD.
  - 1.9 Bezodkladne kontaktovať zástupcu Poskytovateľa v prípade akýchkoľvek nejasností alebo problémov vzniknutých na mieste akceptovania HOREHRONIE CARD alebo v systéme.
  - 1.10 Zabezpečiť ochranu svojho prístupového hesla do systému pred jeho prezradením alebo zneužitím. Partner zodpovedá Poskytovateľovi za škodu, ktorá vznikne Poskytovateľovi zneužitím prístupového hesla do systému, ktoré bolo pridelené Partnerovi.
2. Partner sa zaväzuje pri poskytovaní prác podľa tejto zmluvy o spolupráci chrániť a presadzovať práva a záujmy Poskytovateľa, postupovať účelne a hospodárne, dôsledne využívať všetky právne prostriedky a uplatňovať v záujme Poskytovateľa všetko, čo podľa svojho presvedčenia pokladá za prospešné, a riadiť sa pokynmi Poskytovateľa. Ak sú pokyny Poskytovateľa v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, nie je nimi Partner viazaný.



MINISTERSTVO  
DOPRAVY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DOVOLENKA NA  
SLOVENSKU

[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

REGIÓN HOREHRONIE  
oblastná organizácia cestovného ruchu

Telefón: +421 911 693 119  
E-mail: [info@horehronie.sk](mailto:info@horehronie.sk)

Nám. gen. M.R. Štefánika 3  
977 01 Brezno

IČO: 42 299 381  
DIČ: 2023505330



### Článok III Povinnosti a práva Poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje k nasledovným prácam a úkonom v súvislosti s komplexným produktom HOREHRONIE CARD:
  - 1.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi reklamný priestor pre prihlásený produkt v tlačenej Infomape HOREHRONIE CARD.
  - 1.2 Poskytovateľ sa zaväzuje uverejniť v ponuke zliav na stránke produktu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk) zľavnený produkt Partnera, na ktorý sa vzťahuje zľava s HOREHRONIE CARD.
  - 1.3 Zabezpečiť zaškolenie zástupcu/ zástupcov Partnera na používanie hardvérového a softvérového vybavenia Systému HOREHRONIE CARD pre akceptovanie regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD na mieste poskytovania zľavneného produktu.
  - 1.4 Poskytnúť 1 ks Infomapy v záujme relevantného poskytovania informácií o HOREHRONIE CARD na mieste akceptovania karty HOREHRONIE CARD, 2 ks štandardizovanej nálepky „Tu platí karta“, 1 ks štandardizovaného plagátu s vizuálom HOREHRONIE CARD a popisom produktu HOREHRONIE CARD (formát A3 alebo A2) a tlačene letáky.
  - 1.5 Poskytnúť Partnerovi prístupové údaje do kartového systému, na základe ktorých bude Partner schopný overiť platnosť HOREHRONIE CARD u jej držiteľa.
  - 1.6 Umožniť Partnerovi prostredníctvom prístupových hesiel prístup do systému v rozsahu užívateľských práv stanovených touto zmluvou.
  - 1.7 Zabezpečovať nepretržitý chod kartového systému a v prípade vzniku porúch zabezpečiť jeho bezplatné odstránenie po telefonickom oznámení Partnera.
  - 1.8 Vytvoriť bezpečnostné opatrenia na zabránenie prístupu do kartového systému tretím (neoprávneným) osobám mimo bežného prístupu v povolenom rozsahu.
  - 1.9 Pravidelne prostredníctvom e-mailovej korešpondencie informovať Partnera o akýchkoľvek zmenách v systéme predaja HOREHRONIE CARD alebo v ponuke na HOREHRONIE CARD.
  - 1.10 Poskytnúť Partnerovi maximálnu súčinnosť pri zabezpečení akceptovania HOREHRONIE CARD jeho držiteľom a poskytnúť mu všetky informácie potrebné pre profesionálne zabezpečenie tohto servisu.
  - 1.11 Poskytovateľ má právo získať podklady, materiály a informácie potrebné pre poskytnutie prác a Partner je povinný takéto podklady, materiály a informácie Poskytovateľovi poskytnúť.

### Článok IV Miesto plnenia zmluvy

1. Základné práce uvedené v tejto zmluve budú vykonané v priestoroch sídla alebo Prevádzky Partnera (ďalej len „miesto akceptácie karty“).

### Článok V Spolupráca zmluvných strán

1. Zmluvné strany budú úzko spolupracovať, aby Partner mohol priebežne informovať Poskytovateľa o výsledkoch akceptovania HOREHRONIE CARD. K plneniu tejto Zmluvy určí každá zmluvná strana svojho zástupcu (ďalej len „komunikačná osoba“) povereného právomocami nevyhnutnými k riešeniu akýchkoľvek problémov, ktoré by mohli nastať pri plnení tejto Zmluvy. Zástupca bude zabezpečovať



MINISTERSTVO  
DOPRAVY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

a udržiavať pravidelný kontakt medzi Poskytovateľom a Partnerom. Bude zodpovedný za prenos informácií od Poskytovateľa k Partnerovi, za internú komunikáciu u Partnera

**a. Osoba poverená zo strany Partnera:**

Bc. Michal Kič

e-mail: \_\_\_\_\_

**b. Osoba poverená zo strany Poskytovateľa:**

Bc. \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_

e-mail. \_\_\_\_\_

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť, spočívajúcu najmä v bezodkladnom odovzdávaní všetkých potrebných dokladov, bezodkladnom poskytnutí všetkých potrebných informácií a propagačných materiálov k produktu HOREHRONIE CARD.
3. Zmluvné strany sú povinné po skončení zmluvy si vzájomne vrátiť veci prevzaté k výkonu činnosti podľa tejto zmluvy, najmä zvyšné propagačné a iné podporné materiály a prestať používať informácie o druhej zmluvnej strane vo svojich materiáloch. Miestom vrátenia je sídlo Poskytovateľa.

## Článok VI

### Doba platnosti zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a to odo dňa podpísania zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť iba dohodou zmluvných strán s výpovednou lehotou 1 mesiac.

## Článok VII

### Dôvernoscť informácií a obchodné tajomstvo

1. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s výkonom svojich prác. Povinnosti zachovávať mlčanlivosť môže Poskytovateľ zbaviť súd alebo Partner. Poskytovateľ nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachováva mlčanlivosť o dôverných informáciách v čase trvania tejto zmluvy a 12 mesiacov po ukončení tejto zmluvy.
2. Partner týmto udeľuje Poskytovateľovi výslovný súhlas na poskytnutie dôverných informácií zamestnancom, ktorých Poskytovateľ zamestnáva alebo iným osobám, ktoré substitučne zastupujú Poskytovateľa pri výkone prác podľa tejto zmluvy, a to za predpokladu, že tieto osoby sa priamo alebo nepriamo, výslovne alebo konkludentne, zaviazu zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých dôverných informáciách.

## Článok VIII

### Platnosť zmluvy

1. Zmluvné záväzky, ktoré vyplývajú z tejto Zmluvy, končia vykonaním všetkých činností uvedených v Článku I, v Článku II a v Článku III tejto Zmluvy. Ukončenie zmluvných záväzkov nemá vplyv na právnu zodpovednosť zmluvných strán za škody spôsobené druhej strane v priebehu plnenia predmetu zmluvy.



**MINISTERSTVO  
DOPRAVY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**DOVOLENKA NA  
SLOVENSKU  
DOBRY NÁPAD**  
[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

**REGIÓN HOREHRONIE**  
oblasťná organizácia cestovného ruchu

**Telefón: +421 911 633 119**  
**E-mail: [info@horehronie.sk](mailto:info@horehronie.sk)**

**Nám. gen. M.R. Štefánika 3**  
**977 01 Brezno**

**IČO: 42 299 381**  
**DIČ: 2023505330**



2. Partner je okrem zmluvnej pokuty povinný uhradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré musel znášať resp. musel uhradiť tretím osobám v dôsledku práv uplatnených týmito tretími osobami, resp. v dôsledku porušenia povinnosti Partnera.
3. Poskytovateľ môže písomne vypovedať Zmluvu, bez udania dôvodu alebo keď nastanú okolnosti, ktoré môžu podľa jeho názoru, priamo alebo nepriamo ovplyvniť výkon povinností špecifikovaných v tejto zmluve. Vypovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
4. Poskytovateľ má nárok v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka na úhradu všetkých neuhradených faktúr, ktoré vznikli do termínu ukončenia platnosti tejto Zmluvy.

## Článok IX

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že tejto zmluve o spolupráci v celom rozsahu porozumeli, že túto zmluvu o spolupráci uzatvárajú na základe svojej vôle slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok, že táto zmluva o spolupráci je v súlade s dobrými mravmi a na znak toho zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci podpisujú.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a právne účinky tejto zmluvy o spolupráci nastávajú dňom podpísania zmluvy.
3. Žiadna zo strán nebude zodpovedná za neplnenie si povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, spôsobené okolnosťami mimo jej kontroly, ktoré nemožno predvídať alebo im zabrániť, alebo zavedením legislatívy, ktorá významne komplikuje, obmedzuje alebo zakazuje činnosti, o ktorých pojednáva táto Zmluva (ďalej „Okolnosti vyššej moci“). V prípade, že nastanú okolnosti vyššej moci, bude dotknutá strana bezodkladne informovať druhú stranu a prerokuje s ňou odklad výkonu prác alebo ukončenie tejto Zmluvy.
4. Partner podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými Všeobecnými obchodnými podmienkami Poskytovateľa, ktoré Poskytovateľ zverejňuje na svojej internetovej stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk). Všeobecné obchodné podmienky platné v čase uzatvorenia tejto zmluvy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a sú pripojené v listinnej podobe v slovenskom jazyku v prílohe č. 2 k tejto zmluve ako jej neoddeliteľná súčasť.
5. Partner prehlasuje, že ním poskytnuté plnenie nie je zaťažené právami tretích osôb alebo strán, ktoré by plnenie povinností z tejto zmluvy obmedzovala alebo znemožňovala.
6. Táto zmluva a obchodné podmienky tvoria úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné zmluvy a dojednania medzi zmluvnými stranami, týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
7. Poskytovateľ aj Partner prehlasujú, že:
  - a. Poskytované zmluvné plnenie nie je zaťažené ani obmedzené právami tretích osôb, vrátane práv k duševnému vlastníctvu (autorské právo, ochranné známky atď.),
  - b. právne vzťahy k poskytovanému plneniu sú vysporiadané a v súlade s právnymi predpismi a obaja zmluvní partneri sú plne oprávnení poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy,
  - c. poskytovaním plnenia ani spolupracou Poskytovateľa s Partnerom v súvislosti s týmto plnením, nedochádza k porušeniu žiadnych právnych predpisov, ani rozhodnutí štátnych alebo samosprávnych orgánov,
  - d. V prípade, ak sa ukáže, že niektoré z týchto vyhlásení Poskytovateľa alebo Partnera nebolo v súlade so skutočnosťou, považuje sa to za porušenie zmluvnej povinnosti.
8. Vzťahy zmluvných strán touto zmluvou bližšie neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, zák. č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
9. Všetky zmeny a doplnky k tejto Zmluve musia byť vykonané vo forme písomných dodatkov schválených obidvoma zmluvnými stranami.



MINISTERSTVO  
DOPRAVY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DOVOLENKA NA  
SLOVENSKU  
DOBRY NÁPAD  
[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

REGIÓN HOREHRONIE  
oblasťná organizácia cestovného ruchu

Telefón: +421 911 633 119  
E-mail: [info@horehronie.sk](mailto:info@horehronie.sk)

Nám. gen. M.R. Štefánika 3  
977 01 Brezno

IČO: 42 299 381  
DIČ: 2023505330

10. Partnera Poskytovateľ sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré by prípadne mohli vyplývať tejto zmluvy, budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ dohoda nebude dosiahnutá, budú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešené súdom v Slovenskej republike v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky s miestnou príslušnosťou v mieste sídla Poskytovateľa.

11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v 2 rovnopisoch, z ktorých je pre každú zmluvnú stranu určený 1 rovnopis.

V Brezne, dňa 6.2.24

\_\_\_\_\_  
Partner

V Brezne, dňa 6.2.2024 **REGIÓN HOREHRONIE**  
oblasťná organizácia cestovného ruchu  
Námestie gen. M. R. Štefánika 3  
977 01 Brezno  
DIČ: 2023505330

\_\_\_\_\_  
**REGIÓN HOREHRONIE,**  
oblasťná organizácia cestovného ruchu  
Ing. Petra Ridzoňová Hlásniková – na základe plnej  
moci

Príloha 1: Formulár pre váš produkt

## FORMULÁR PRE VÁŠ PRODUKT

KATEGÓRIA	ZIMNÉ AKTIVITY - SKIPASSY
NÁZOV POSKYTOVATEĽA	Mýto Ski & Bike centrum
VÝŠKA a TYP ZĽAVY:	10% zľava na skipas
INFORMÁCIE O ZĽAVE:	Zľava platí na celodenný skipas

KATEGÓRIA	ATRAKCIE A ZÁBAVA
NÁZOV POSKYTOVATEĽA	Mýto Ski & Bike centrum
VÝŠKA a TYP ZĽAVY:	10% zľava na atrakcie
INFORMÁCIE O ZĽAVE:	Letná sezóna, zľavu nie je možné kombinovať s inými zľavami

KATEGÓRIA	GASTRO
NÁZOV POSKYTOVATEĽA	Reštaurácia pod svahom v Mýto Ski & Bike centrum
VÝŠKA a TYP ZĽAVY:	10% zľava na konzumáciu v reštaurácii
INFORMÁCIE O ZĽAVE:	zľava platí pri konzumácii vo výške min. 30€



## príloha č. 2: Všeobecné obchodné podmienky HOREHRONIE CARD

### VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY HOREHRONIE CARD

Všeobecné obchodné podmienky upravujú právne vzťahy medzi združením právnických osôb, oblasťou organizáciou cestovného ruchu REGIÓN HOREHRONIE (ďalej len „OOCR REGIÓN HOREHRONIE“) a držiteľom regionálnej zľavovej karty „HOREHRONIE CARD“ (ďalej len „držiteľ karty“).

#### 1.1 Definícia produktu regionálna zľavová karta „HOREHRONIE CARD“

Regionálna zľavová karta „HOREHRONIE CARD“ je karta s čiarovým kódom a unikátnym číslom, ktorá umožňuje jej držiteľovi čerpať zľavy vo výške od 10% do 100% na ponuku služieb partnerských výletných miest, atrakcií a zariadení. „). Za jednorazový paušálny poplatok mu umožní vstup do rôznych atrakcií a výletných miest lokalizovaných v regióne Horehronie ako aj čerpanie vybraných služieb po dobu platnosti HOREHRONIE CARD. Prevádzkovatelia služieb výletných miest a atrakcií v ponuke HOREHRONIE CARD sú zmluvnými partnermi HOREHRONIE CARD (ďalej len „zmluvný partner“). HOREHRONIE CARD vydáva a distribuuje cez zmluvné predajné miesta OOCR REGIÓN HOREHRONIE.

#### 1.2 Držiteľ karty

Držiteľ karty je osoba, ktorá získala platnú HOREHRONIE CARD v informačnom centre, na autorizovanom predajnom mieste, alebo priamo v pokladni vybraných predajných miest alebo online prostredníctvom webového portálu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk). Karta je neprenosná, znie na meno jej držiteľa. Poskytovanie HOREHRONIE CARD, čerpanie zliav a výhod tretím osobám je zakázané.

#### 1.3 Infomapa „HOREHRONIE CARD“

Infomapa „HOREHRONIE CARD“ (ďalej len infomapa) je distribuovaná s HOREHRONIE CARD vydáva ju OOCR REGIÓN HOREHRONIE na začiatku zimnej a letnej turistickej sezóny. Získava ho bezplatne každý, kto si zakúpi HOREHRONIE CARD. V infomape sú uvedené všetky výletné miesta a atrakcie, kde si držiteľ môže uplatniť zľavu vzťahujúcu sa na HOREHRONIE CARD.

#### 1.4 Predajná cena HOREHRONIE CARD

HOREHRONIE CARD je dostupná za cenu, ktorá je uvedená v aktuálnom platnom cenníku a prezentovaná na predajných miestach v tlačenej infomape a internetovej stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk)

#### 1.5 Vystavenie HOREHRONIE CARD

Zmluvný vzťah („zmluva HOREHRONIE CARD“) medzi OOCR REGIÓN HOREHRONIE a držiteľom karty vzniká:

1.5.1 vystavením HOREHRONIE CARD v informačnom centre alebo na zmluvnom distribučnom mieste OOCR REGIÓN HOREHRONIE

1.5.2 pri kúpe online prostredníctvom webového portálu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk) splnením nasledovných podmienok záujmom o HOREHRONIE CARD

a) úplné vyplnenie a zaslanie objednávky prostredníctvom webového portálu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk)



MINISTERSTVO  
DOPRAVY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DOVOLENKA NA  
SLOVENSKU  
DOBRY NÁPAD  
[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

REGIÓN HOREHRONIE  
oblasťná organizácia cestovného ruchu

Telefón: +421 911 633 119  
E-mail: [info@horehronie.sk](mailto:info@horehronie.sk)

Nám. gen. M.R. Štefánika 3  
977 01 Brezno

IČO: 42 299 381  
DIČ: 2023505330



## Príloha č. 2: Všeobecné obchodné podmienky HOREHRONIE CARD

### VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY HOREHRONIE CARD

Všeobecné obchodné podmienky upravujú právne vzťahy medzi združením právnických osôb oblasťou organizáciou cestovného ruchu REGIÓN HOREHRONIE (ďalej len „OOCR REGIÓN HOREHRONIE“) a držiteľom regionálnej zľavovej karty „HOREHRONIE CARD“ (ďalej len „držiteľ karty“).

#### 1.1 Definícia produktu regionálna zľavová karta „HOREHRONIE CARD“

Regionálna zľavová karta „HOREHRONIE CARD“ je karta s čiarovým kódom a unikátnym číslom, ktorá umožňuje jej držiteľovi čerpať zľavy vo výške od 10% do 100% na ponuku služieb partnerských výletných miest, atrakcií a zariadení. „). Za jednorazový paušálny poplatok mu umožní vstup do rôznych atrakcií a výletných miest lokalizovaných v regióne Horehronie ako aj čerpanie vybraných služieb po dobu platnosti HOREHRONIE CARD. Prevádzkovatelia služieb výletných miest a atrakcií v ponuke HOREHRONIE CARD sú zmluvnými partnermi HOREHRONIE CARD (ďalej len „zmluvný partner“). HOREHRONIE CARD vydáva a distribuuje cez zmluvné predajné miesta OOCR REGIÓN HOREHRONIE.

#### 1.2 Držiteľ karty

Držiteľ karty je osoba, ktorá získala platnú HOREHRONIE CARD v informačnom centre, na autorizovanom predajnom mieste, alebo priamo v pokladni vybraných predajných miest alebo online prostredníctvom webového portálu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk). Karta je neprenosná, znie na meno jej držiteľa. Poskytovanie HOREHRONIE CARD, čerpanie zliav a výhod tretím osobám je zakázané.

#### 1.3 Infomapa „HOREHRONIE CARD“

Infomapa „HOREHRONIE CARD“ (ďalej len infomapa) je distribuovaná s HOREHRONIE CARD vydáva ju OOCR REGIÓN HOREHRONIE na začiatku zimnej a letnej turistickej sezóny. Získava ho bezplatne každý, kto si zakúpi HOREHRONIE CARD. V infomape sú uvedené všetky výletné miesta a atrakcie, kde si držiteľ môže uplatniť zľavu vzťahujúcu sa na HOREHRONIE CARD.

#### 1.4 Predajná cena HOREHRONIE CARD

HOREHRONIE CARD je dostupná za cenu, ktorá je uvedená v aktuálnom platnom cenníku a prezentovaná na predajných miestach v tlačenej infomape a internetovej stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk)

#### 1.5 Vystavenie HOREHRONIE CARD

Zmluvný vzťah („zmluva HOREHRONIE CARD“) medzi OOCR REGIÓN HOREHRONIE a držiteľom karty vzniká:

1.5.1 vystavením HOREHRONIE CARD v informačnom centre alebo na zmluvnom distribučnom mieste OOCR REGIÓN HOREHRONIE

1.5.2 pri kúpe online prostredníctvom webového portálu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk) splnením nasledovných podmienok záujemcom o HOREHRONIE CARD

a) úplné vyplnenie a zaslanie objednávky prostredníctvom webového portálu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk)

- b) udelenie súhlasu s týmito všeobecnými obchodnými podmienkami a so spracovaním osobných údajov, ktoré sú automaticky genereované v registračnom systéme.
  - c) zaplatenie ceny za HOREHRONIE CARD, a to platobnou kartou cez platobnú bránu.
- Po splnení podmienok online kúpy HOREHRONIE CARD bude na emailovú adresu záujemcu o HC doručený voucher na HOREHRONIE CARD. S QR kódom.

## 1.6 Predajné miesta

Predajnými miestami sú vybrané výletné miesta a atrakcie ponúkané v HOREHRONIE CARD, zmluvné zariadenia, informačné centrá v regióne Horehronie a iné zariadenia, ktoré sú predajcom karty na základe zmluvného vzťahu s OOCR REGIÓN HOREHRONIE.

## 1.7 Práva držiteľa

1.7.1 Držiteľ karty je oprávnený počas doby platnosti HOREHRONIE CARD využívať všetky zľavnené služby zmluvných partnerov v rozsahu a kvalite uvedenej v infomape. Prevádzkovateľom služieb výletných miest, atrakcií a gastronomických zariadení nie je OOCR REGIÓN HOREHRONIE. Platný je popis ponúkaných služieb s aktuálnou zľavou v infomape.

1.7.2 Výletné miesto, atrakcia, ako aj gastronomické zariadenie sú oprávnené podrobiť kontrole držiteľa HOREHRONIE CARD a overiť jeho identitu. Ponúkané služby môže využiť držiteľ karty, po tom, čo na vstupe predloží HOREHRONIE CARD. Každé použitie HOREHRONIE CARD je v danom výletnom mieste, atrakcii a zariadení registrované elektronickým čítacím zariadením, ručným zápisom priamo do elektronickej databázy, alebo do predtlačenej formulára.

1.7.3 Držiteľ karty sa pri využití služieb zmluvného partnera HOREHRONIE CARD automaticky stáva jeho klientom. Všetky nároky držiteľa karty, ktoré súvisia s poskytnutím služieb daného zmluvného partnera, predovšetkým uplatnenie nároku na náhradu škody spôsobenej zmluvným partnerom a nároky vyplývajúce z nedostatočného poskytnutia a záruk, uplatňuje držiteľ karty voči danému zmluvnému partnerovi. OOCR REGIÓN HOREHRONIE neručí za eventuálne škody spôsobené držiteľovi karty pri využívaní služieb daného zmluvného partnera. OOCR REGIÓN HOREHRONIE nie je povinný prevádzať kontroly u zmluvných partnerov, ktoré súvisia z bezpečnosťou a kvalitou ponúkaných služieb. Preto neručí a nepreberá žiadnu zodpovednosť za ponúkané služby zmluvných partnerov HOREHRONIE CARD a nezabezpečuje nad nimi dohľad. Právny vzťah medzi zmluvným partnerom HOREHRONIE CARD a držiteľom karty upravujú platné obchodné podmienky daného zmluvného partnera. V prípade nespokojnosti s ponúkanými službami a uplatňovaním platných zliav s HOREHRONIE CARD môže zmluvný partner kontaktovať OOCR REGIÓN HOREHRONIE e-mailom na adrese [card@horehronie.sk](mailto:card@horehronie.sk)

## 1.8 Povinnosti držiteľa karty

Držiteľ karty je povinný svoju kartu starostlivo uschovať. Za nedbalé používanie sa považuje okolnosť, keď sa jej bez veľkého úsilia a nedovoleným spôsobom môžu zmocniť tretie osoby. Za nedbalosť sa posudzuje aj to, keď držiteľ karty postúpi kartu alebo údaje v nej uložené tretím osobám. HOREHRONIE CARD smie byť používaná len k účelom, ku ktorým je určená. Akékoľvek iné použitie karty je zakázané. Zneužitie karty oprávňuje OOCR REGIÓN HOREHRONIE k predčasnému vypovedaniu zmluvy podľa bodu 1.10.

## 1.9 Zmeny rozsahu služieb a cien u partnerov

1.9.1 K obmedzeniu ponuky služieb a ich využitia u zmluvných partnerov HOREHRONIE CARD môže dôjsť vplyvom nepriaznivej poveternostnej situácie, dôsledku okolností súvisiacich s ročným obdobím, alebo technickým stavom či vykonávaním údržbárskych prác. V prípade, že sa objavia závažné dôvody, ktorých následkom je obmedzenie prevádzky ponúkaných služieb, má OOCR REGIÓN HOREHRONIE so zmluvným partnerom HOREHRONIE CARD právo predčasne ukončiť spoluprácu v priebehu doby platnosti HOREHRONIE CARD. Držiteľ karty nemá v prípade obmedzenia alebo celkového výpadku služieb na základe vyššie uvedených dôvodov právo na žiadnu náhradu alebo zníženie ceny. Obmedzenie, alebo celkový



výpadok služieb oznámi OOCR REGIÓN HOREHRONIE v čo najbližšom možnom termíne na internetovej stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk).

1.9.2 Zmena cien služieb u partnera je vyhradená. OOCR REGIÓN HOREHRONIE nezodpovedá za cenovú politiku zmluvných partnerov HOREHRONIE CARD a neručí za ceny ich služieb. Výška poskytnutých zliav u zmluvných partnerov HOREHRONIE CARD je nemenná počas doby platnosti HOREHRONIE CARD.

1.9.3 Držiteľ karty je povinný písomne ohlásiť združeniu OOCR REGIÓN HOREHRONIE prípadnú zmenu osobných údajov. V prípade, že držiteľ karty zmenil počas doby trvania karty svoju adresu, avšak túto skutočnosť neohlásil, nadobudnú účinnosť písomné oznámenia zo strany OOCR REGIÓN HOREHRONIE zaslané na poslednú doručovaciu adresu uvedenú držiteľovi karty.

## 1.10 Doba platnosti zmluvy

### 1.10.1 HOREHRONIE CARD

Zmluva platí počas doby platnosti HOREHRONIE CARD, ktorá je uvedená na vydanej karte (ďalej len „doba platnosti zmluvy“). Karta je platná počas nasledujúcich 12 mesiacov od dátumu jej vydania. Po uplynutí doby platnosti stráca HOREHRONIE CARD automaticky svoju platnosť, bez toho, že by zmluva musela byť vypovedaná. Držiteľ karty je oprávnený využiť HOREHRONIE CARD počas doby platnosti zmluvy.

1.10.2 Po uplynutí doby platnosti HOREHRONIE CARD si môže jej držiteľ v autorizovanom predajnom mieste, alebo priamo v pokladni vybraných predajných miest predĺžiť jej platnosť za poplatok podľa aktuálneho cenníka na 12 mesiacov odo dňa predĺženia si doby platnosti, tzn. odo dňa uhradenia poplatku za predĺženie karty.

1.10.3 Držiteľ karty a združenie OOCR REGIÓN HOREHRONIE sú oprávnení na základe závažných dôvodov predčasne a s okamžitou platnosťou vypovedať zmluvu HOREHRONIE CARD. Dôvodom pre ukončenie zmluvného vzťahu môže byť zneužitie karty je držiteľom alebo postúpenie karty tretím osobám. OOCR REGIÓN HOREHRONIE je v tomto prípade oprávnený kartu bez náhrady zablokovať. Držiteľ karty je povinný HOREHRONIE CARD bez odkladu vydať.

### 1.11 Strata/ krádež

Pri strate alebo krádeži karty je nevyhnutné čo najrýchlejšie túto udalosť ohlásiť OOCR REGIÓN HOREHRONIE, ktorý kartu okamžite zablokuje. Držiteľovi karty bude za aktuálnu cenu novej HOREHRONIE CARD vystavená nová karta.

### 1.12 Ochrana dát

1.12.1 OOCR REGIÓN HOREHRONIE registruje a spracováva všetky osobné údaje držiteľa karty, ktoré získa na základe nadobudnutého zmluvného vzťahu upravujúceho podmienky používania HOREHRONIE CARD. Držiteľ karty je pri vystavovaní HOREHRONIE CARD povinný uviesť svoje osobné údaje: meno, priezvisko, dátum narodenia, mesto a štát bydliska, emailovú adresu a telefónne číslo (ďalej len „údaje“).

1.12.2 Súhlas s používaním osobných údajov zo strany OOCR REGIÓN HOREHRONIE na marketingové účely a súhlas so spracovaním osobných údajov vyjadruje držiteľ karty pri registrácii. Údaje sa ďalej vyhodnocujú aj za účelom zlepšovania ponuky HOREHRONIE CARD. OOCR REGIÓN HOREHRONIE sa zaväzuje k tomu, že pomocou zabezpečovacieho systému ochráni jemu zverené údaje pred odcudzením a prípadným zneužitím nepovolanými osobami s zaväzuje, že údaje nebude ďalej postupovať ani ich dávať k dispozícii tretím osobám podľa zákon a. Poskytovanie údajov ďalším osobám je dovoľené len s písomným súhlasom držiteľa karty.

1.12.3 Aplikovateľné právo - právne predpisy o ochrane osobných údajov platné v rámci jednotlivých členských štátov EÚ, v ktorých má Prevádzkovateľ svoje sídlo a právne predpisy pre oblasť ochrany osobných údajov platné na úrovni celej Európskej únie napríklad v podobe GDPR, v prípade, ak je sídlom Prevádzkovateľa Slovenská republika, je príslušným vnútroštátnym právnym predpisom zákon č.18/2018



MINISTERSTVO  
DOPRAVY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DOVOLENKA NA  
SLOVENSKU  
DOBRY NÁPAD  
[www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel)

Realizované s finančnou podporou  
Ministerstva dopravy Slovenskej republiky.

REGIÓN HOREHRONIE  
oblasťná organizácia cestovného ruchu

Telefón: +421 911 633 119  
E-mail: [info@horehronie.sk](mailto:info@horehronie.sk)

Nám. gen. M.R. Štefánika 3  
977 01 Brezno

IČO: 42 299 381  
DIČ: 2023505330

Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení GDPR ako nariadenie Európskej únie č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov).

1.12.4 Osobné údaje – sú údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu.

1.12.5 Spracúvanie osobných údajov – spracovateľská operácia alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi alebo súbormi osobných údajov, najmä získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie, bez ohľadu na to, či sa vykonáva automatizovanými prostriedkami alebo neautomatizovanými prostriedkami.

#### 1.13 Miesto plnenia a miesto súdneho konania.

V prípade súdnych sporov platí výhradne slovenské právo. Za miesto súdneho konania pre zmluvy HOREHRONIE CARD bol určený príslušný Okresný súd Brezno.

#### 1.14 Cenník HOREHRONIE CARD

Cena HOREHRONIE CARD pri online kúpe cez webovú stránku [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk) je 5,00 €  
Pultová cena HOREHRONIE CARD pri zakúpení u zmluvných ubytovacích zariadení, ktoré sú overenými legálnymi ubytovacími zariadeniami a zmluvnými partnermi OOCR REGIÓN HOREHRONIE a v TIC Horehronie a TIC Brezno je 3,00€

Cenník platný od 19.01.2024

V Brezne, 19.01.2024